

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főntca, 98. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főntca 2. sz. a.
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden vasárnap.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre : : : : 5 frt — kr.
Félévre : : : : 3 „ 50 „
Negyedévre : : : : 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapestben és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyílttér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adtnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

Megyénk magyarosítása ügyében.

Igaz hazafiúi örömmel üdvözlöttük s lelkesedéssel karoltuk fel a megyénk magyarosítása érdekében megindult mozgalmat. A nagy eszme riadó visszhangot keltett nem csupán megyénk határai között, de messze azokon túl is, az egész nagy hazában.

Az általunk megalakított magyarosító egyesület mintájára felvidékünk több városában hasonló társulatok alakultak, melyek a szervezkedés stádiumán ma már legnagyobb részt túl vannak s működésüket tényleg megkezdték.

Alakulás után azonban az eszme gyakorlati kivitelének kérdése lépett előtérbe, s ekkor tűnt ki a megoldandó feladat egész nagyságában, s tűnt fel ama nehézségek halmaza, melyeket el kell hárítanunk, ha a kitűzött magasztos célt csakugyan el akarjuk érni.

„Visszahódítani Sárosmegyét édes hazai nyelvünk számára. Terjeszteni a magyarságot a tótság árjától ellepett vidékeken!“ ez a jelszó.

De mikép szerezzünk annak érvényt? Ez volt a kérdés.

S a magyarságot terjesztő egyesület választmánya igen helyesen felelt meg e kérdésre akkor, a midőn kimondta, hogy azon kezd a nagy munkát, a min azt kezdeni kell, t. i.: a kisednevelésen.

Igen helyes és tapintatos volt annak elhatározása, hogy az egyesület egyelőre megyénk néhány nevezetesebb helyén fog magyar szellemben vezetett kiseddóvó-intézeteket felállítani, hol a kiseddek már mintegy az anyatejjel magukba fogják szívni a magyar-

ság szellemét és ama zsenge korban fogják elsajátítani és megkedvelni hazai nyelvünket, a mely korban nyert benyomások kitörülhetetlen, maradandó nyomokat hagynak hátra az ember lelkületében, s irányt szabnak szellemi fejlődésének.

Ennél jobb és célravezetőbb határozatot az egyesület nem hozhatott volna.

Természetes azonban, hogy tisztán a kiseddóvóknál megállapodni nem szabad; de szükség, hogy a magyar kiseddó magyar szellemben tovább neveltessék, s hogy a gyermek és ifjú oktatása később is magyar nyelven történjék.

Ebből következik, hogy nem lesz elég magyar gyermekkertésznőket alkalmazni, de gondoskodni kellend arról is, hogy a népiskolákban oly tanítók alkalmaztassanak, kik nemcsak hazafias szelleműek, de egyszersmind a hazai nyelvet is teljesen bírják.

A magyarosítás tényezőinek ily módon való szerves összekötése multhatatlan szükség, különben a példabeszéd szerint igen könnyen elveszthetjük a réven, a mit nyertünk a vámon.

Mindezen tervek sikeres kiviteléhez azonban a jóakaraton és buzgalmon kívül még egy kell: a nervus rerum gerendarum, — pénz; még pedig sokkal több pénz, mint a menüi magyarosító egyesületünknek tényleg rendelkezésére áll és a jövőben rendelkezésére állani fog, mindaddig, míg egyedül eddigi pénzszerzési forrásaira fog szorítkozni, melyek bizony elég szerények.

Ha a célt biztosan és gyorsan el akarjuk érni, a mit bizonyára mindnyájan óhajtunk; ha azt akarjuk, hogy az eredmény impozánssá alakuljon: akkor nagyobb szabású akciót

kell megindítanunk, méltót az ügyhöz, a mely minket lelkesít.

Szerény pénzerővel csak lassan haladhatunk, s évek multán is csak aránylag szerény eredményeket fogunk felmutathatni. Nézetünk szerint ennél fogva nem elég, ha pusztán a társadalmi térre szorítkozunk, de igyekezni kell az állam hathatós segélyét és támogatását is kinyernünk. Ez bizonyára nem méltánytalan kívánság, hiszen a magyar államnak érdekében fekszik, hogy a magyarság itt, a haza északi határszélén szilárd gyökeret verjen. Ily módon megdönthetetlen védbástyát alkot magának itt a nemzet, oly erődöt, minőre északon épen oly szükség van, mint a déli határszélén.

Magyarosító egyesületünknek ez irányban megyénk hazafias érzelmeiről ismert országgyűlési képviselőivel érintkezésbe kellene lépnie, s azokkal együttesen megtenni az államsegély kieszközölése iránt szükséges lépéseket. S mi alig hisszük, hogy a kormány, mely nemzeti és kulturális céljainkra oly készséggel áldoz, ezen, a magyar állam szempontjából is oly nagy horderejű, par excellence nemzeti céltól megtagadná segélyét.

Végül még egyet!

Hogy a magyarság a kiseddóvók székhelyeiül kiszemelt községekben a tótság közepette gyökeret verjen és mindinkább szélesebb tért hódítson, ahhoz szükséges, hogy ezen községekben a magyarság részére oly központok alakíttassanak, melyekre a mozgalom támaszkodhassék, s melyek köré az ügynek megnyert nép csoportosulhasson.

Ily központok alakítása nézetünk szerint nem kivihetetlen.

dolva hagyta el a kétségbeesett nőt; ő igen jó kedélyben volt.

Ah! istenem! De nincs is nagyszerűbb, mint mikor egy megunt kedvestől, könnyed módon megszabadulhatunk!

A mint Cora egyedül volt, néhány pillanatig mereven állott, de csakhamar iszonyú módon tört ki rajta égető fájdalma, a nagy kín torkát összeszorítá, szeméit megtörte, feje hátra hanyatlott és egy tompa szivszakgató sikoly után ajka görcsösen zárult össze, s ő alélten esett össze a szoba padlójára.

Sejtelve nem csalta meg, a gróf valóban meguntta őt.

Szegény Cora, sokáig fektűt eszméletlenül, s midőn ismét magához tért, úgy érezte, hogy ezen rémületes zivatar a legborzasztóbb módon dulja fel belsejét. — Jaj! jaj! fejem ég! rémítően ég! szétpattan! kiáltozó. — Megőrülök!

Túlcsigázott lelke legiszonyúbb küzdelmét harcolta át, Cora nagyon szenvedett.

A férfi, ki ezelőtt Csímborasszó magasnyira élt képzeletében, ime most a porban fetrengett előtte, kit isteneként imádott, kit örült szenvedélyvel szeretett, most nem volt előtte más, mint egy aljas nyomorult, egy alávaló gyáva, egy megvetésre méltó ember.

Óh minő iszonyú a csalódás. —

A világ üres volt most számára; látta s beismerte minő dőre volt, — becsülést óhajtott, — tisztá szerelmre hitte magát méltónak, holott mindezt már régen eljátszotta. Nagyon is érzékenyen érezte megalázott helyzetét, erkölcsi semmiségét.

— A férfi, kit szeretek, őrzöngve szeretek, imádom, megunt, elűz, egyedüli reményem és álom kártyavára ime halomra dől, — nem szeret, aki oly hiv szerelemről beszélt nekem, ő volt az

egyedüli, kit képesnek hittem arra, hogy igaz szerelme felejteni, fogja velem multamat, s megbocsáthatónak találja előbbi életemet. S ő is csak olyan, mint a többi, szeszély és unalom vezette felém. Megcsalt, elámitott és irgalmatlan módon kitépte szívemből azt a kevés jót és nemest, a mi abban még létezett.

Ily gondolatok töltötték el elkábult agyát. Egykoron daczolt a világ gúnyával és megvetésével, és nevetett minden fölött, de akkor érzéketlen volt, akkor nem volt szíve.

De ime a spanyol czigány nő jóslata beteljesedett. Mióta szíve Berendi Éva grófnő fájdalma felett megindult, azóta száguldozva jött feléje veszte.

Szép fejecskejét, melyet az egész világ csodált, most kezeibe rejté és nagy fájdalmában hangosan zokogott; de nincs senki aki megszanja őt, ki egyetlen vigasztalásával enyhítené égő kínjait.

— Óh és én ezt az embert szerettem, minden pillanatban örömet adtam volna oda érette egész életemet. És erre szép aranyzóke haját kétségbeesésében tépni kezdé.

— Minő nyomorult vagyok, nem tudok nélküle élni — kiálta fel, s folytatá: — Anyám! szegény jó anyám! ugyanez volt a te sorsod is, kézről kézre kerültél s ha nem tudtál aljas vásárlód szeszélyének és átkos szenvedélyének továbbra megfelelni, ellökött magától és kiűzött házából.

Iszonyú sors!

Ej de mit! el e gyáva csüggedéssel — kiáltá fel elhatározással, e nyomorult helyzetnek véget kell vetni, hisz tudja isten mire nem juthatnék még! — Piczi puha kezével elsimitá homlokáról zilált haját és lázas ingerültségében mohón rohant a közelben álló szekrényhez, hevesen rántván fel egyik fiókját, egy etuiból izgatottan vett egy tört elő.

T Á R C Z A.

A kiknek nincs szívök.

Irta: R. P. O.

(Folyt.)

Cora szótlánul adta vissza Elemér grófnak a levelet.

E nő rendkívüli felindulását csak is igen nagy erőmegfeszítéssel tudta még tovább elnyomni s arcizmain erős rángás volt észlelhető.

— Mint látja Cora — ugymond a gróf, egész közönynyel a levelet kabátja oldalzsebébe tolvá, — visszatérek a nyilvános élethez, hogy tevékenységemmel embertársaim hasznát idézzem elő.

— Nemde nemes törekvés? hatalmas cél?! Azután megnősülök, lesz egy kedves kis feleségem, egy valódi angyal! Igen! igen! hisz ez reám nézve feltétlen szükségesség.

Úgy-úgy édes Cora — mielőtt a szív vulkánja utolsó csepp tüzet kiadná. — És mosolylyal tevő hozzá: — Most még van valami a kráterben.

Aztán az olyan ember, aki a ledér és izgató kalandoknak egy rémítő nagy sorozatát élte át, végtére szintugy vágyakozik egy ártatlan naiv kis teremtes után, a ki körülötte ömlengjen, rajjongjon, ábrándozzék; a tapasztalatlan jó szív, az ártatlan ima, a szelid, a jószágtól sugárzó arc jó hatással van romlott lelkünkre és a vig csacsogás még blasirt lényünket is meghatja és boldog mosolyt csal ajkunkra.

— Gróf! kiálta fel Cora ülőhelyéből felugorva — hagyjon most magamra. Mentül gyorsabban óhajtóm elhagyni házát, — gondolkoznom kell: mitevő legyek jövőm tekintetében.

A gróf örömet távozott. Egy víg dalt du-

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.

Az egész haza lelkesedéssel karolta fel csángó véreink hazatelepítésének ügyét.

A telepítés az ország déli határszéle felé irányul.

Telepítsünk mi is említett községeink mindegyikébe legalább néhány magyar családot, s akkor a magyarosítás ügye mindjárt concrét stádiumba kerül, ha egyébként mi is megteszszük azt, a mi végett egyesültünk.

Ezek azon iránypontok, melyeknek érvényesítésétől sikert remélünk, azon sikert, melyet mindannyian oly őszintén és hön óhajtunk.

Városi ügyek.

A városi választott képviselői tagok felelésének a törvény értelmében való kilépése folytán megejtendő új választások napjára f. é. május hó 15-ik napja tűzött ki.

A választás alkalmára a város területe, mint-hogy a választók száma a hatszázat meghaladja, törvény értelmében két, és pedig egy felső s egy alsó választó-kerületre osztott fel, olyképp: hogy a felső-kerületet a bel-város I-ső és II-ik ötöde s a felső kül-város, az alsó-kerületet ellenben a bel-város III, IV. és V. ötöde valamint a hegyikertek képezik.

Az összes városi választók lakhelyük szerint, a fentiekhez képest megalakított két választó-kerületre nézve készített névjegyzékekben lettek sorozva s mindkét kerületben a választás egyszerre fog megejtetni.

A felső-kerület vál. helyéül a városház tanásterme jelöltetett ki, vál. elnökéül: Szentandrassy Lajos, helyettesül: Beör Kálmán, jegyzőül: Kyss Géza s a jelentkező választók személyazonosságának megállapítása végett, hatósági megbízottként Winkler András v. kapitány küldetett ki.

Az alsó-kerület választóhelyéül a városi kapitány hivatalos helyisége jelöltetett ki, vál. elnökül: Kubinyi Albert, helyetteséül: Podhorányi Nándor, s esetleg Lavotha Rezső, jegyzőül: Zelny Ignác s a személyazonosság megállapítása czéljából a hatóság részéről Kriebel Elek v. rendőrbiztos küldetett ki.

A felső-kerületben ez alkalommal 15 rendes és 4 póttag, az alsó kerületben 12 rendes és 3 póttag lesz megválasztandó, megjegyeztetvén, hogy a szavazati lapokra felirandó 15, s illetőleg 12 név után következő 4, s illetőleg 3 névre történt szavazatok, mint póttagokra esetek tekintendők, mihez képest a képviselőségre és póttagságra valamely személy által külön-külön nyert szavazatok nem összesíthetők, hanem elkülönített számításnak képezik tárgyát.

A választási elnökök és bizalmi férfiak személyes biztonosága az 1871. é. XVIII. t. cz. 56 §-a szerint a törvény különös ótalma alatt állanak.

A választásnál rend fenntartása iránt szükséges intézkedések megtételével, a városi kapitányi hivatal bízott meg.

A választó-közönség tájékozása végett a városi virilis, valamint azon választott képviselői tagok névsora, kiknek megbízatása ezen alkalommal még le nem jár, az e tekintetben kibocsátott hirdetménynyel a város tábláján függesztetett ki.

E tört Elemér ajándékozta neki, egy sétájuk alkalmával Corának egy kirakatban igen megtetszett e tör, Elemér azonnal megvette. A hölgy szörnyűkódva fogadta el ezt az ajándékot, mert Spanyolországban igen bab nás monda kering az ilyenmü ajándékról. Balsejtelmét azonban nem merte Elemér előtt feltárni, nem akarta, hogy nevesse felette.

A piczi kéz erősen fogta meg a tört, nem reszketett s már a szív felé irányult, midőn egyszerre a nő egész alakja összereszent, ajka görcsösen záródik össze, halálsápadt feje tagadólágit: Nem! ezt egy férfi sem érdemli meg, átkunk és öngyilkosságunk nem hatja meg őket, nem borzadnak meg, csak hiuságát táplálna ez, s ellenállhatatlanságának tudatában magasra emelt fővel haladna tovább és volna elég nyomorult asszony, ki egyetlen szavára karjaiba omolna, kérkednék hizelgő helyzete felett: az ellenállhatatlan férfit ime ő veré új bilincsekbe. Oh! hisz a női gyarlóság határtalan!

Tudom, meg kell halnom, de előbb meg kell magamat bosszúlnom! A története jutott eszébe. A mondában úgy áll, hogy az ellen a ki adja, fordul a veszély.

És e nő arca e pillanatban a düh és boszuvágy demoni kifejezését ölté, szeme szikrázott, ajka vonaglott és kezeit görcsösen szorítá ököibe.

Igen! igen! ismétlé hevesen, boszút fogok állani. Boszút, iszonyu boszút; s ez oly rémitő eclatval végződjék, mely hideg borzadályllyal töltse az egész világot.

Ha, ha, ha, nincs szívem, felforrt bennem átkos vérem és minden csepp vad szenvedélyllyel boszu után kiáltozik!

Elkábult gyenge agyát a legrémitőbb boszutervek foglalkoztatták.

A választási eljárásra vonatkozó panaszok, vagy a megválasztott képviselő választatása ellen felmerülő észrevételek a választástól számítandó 10 nap alatt Sárosmegye alispánjához, mint az 1871. é. XVIII. t. cz. 52, §-a értelmében megalakítandó igazoló választmány elnökéhez lesznek benyújtandók.

Közigazgatási havi szemle.

A múlt ápril hóban a közigazgatás egyes szakaihoz követező nevezetesebb mozzanatok fordultak elő s tárgyalattak az ezen hó 9-én összeült bizottságban:

Az alispáni jelentés szerint az elmúlt hóban lett megyénk folyó évi fősorozása befejezve. Az eredmény felette kedvezőtlen, mert a kivetett 558 sorhadit jutalékra csak 456, az 56 póttartaléki jutalékra csak 7, s a honvédséghez csak 8 lett besorozva, s így a hadjutaléki és póttartaléki hátralek 151, mely kedvezőtlen eredmény onné ered, hogy a három korosztályból 1215 ujoncz Amerikában van.

A kir. adófelügyelő jelenti, hogy az adóki-vető bizottsági tárgyalások már is az egész megye területén megindítva lévén, a hó végeig mindenütt befejezetni fognak. Azonkívül meg van indítva az 1883. évre szóló hadmentességi díj kivetése is, s a járárok szolgabirái, nemkülönb a városok polgármesterei és a községi közegek figyelmeztetve vannak, hogy az állandó póttartalékba helyezett egyéneket az összeírásba fel ne vegyék. Az adóbehajtásra vonatkozólag jelenti, hogy az egész megye területén volt behajtandó 273,463 frt 61 $\frac{1}{2}$ kr, behajtatott ápril hóban 29,481 frt 24 $\frac{1}{2}$ kr, marad tehát 243,982 frt 37 kr.

A kir. ügyész jelenti, hogy a felügyelete alatt álló közp. fogházból múlt hó 27-én három fogoly, a zárka ajtajának erőszakos kifizítése mellett szökést kísérelt meg, melynek kivitele meghiusult s a három tettes a legnagyobb szigorral lett megbüntetve. A foglyok száma összesen 151 férfi és 12 nő. A foglyok keresménye és pedig a házi munka után befolyt jövedelem 8 frt 40 kr, szerződésileg kötött vállalkozóktól 104 frt 24 kr az állam, és 18 frt 71 kr a fogolymunkások részére.

A megyei főorvos jelentése szerint a közegészségi állapot a múlt hóban kedvező volt és a betegforgalom csökkent. Előterben állottak a légzési szervek hurutos, lobos bántalmái kedvező lefolyással. Ragályos kórok közül ézzletetett Eperjes sz. kir. város területén a hasi hagymáznak egy esete, és a hőkurutnak 16 esete, melyek közül egy halállal végződött; Bártfán a hasi hagymáznak egy halálos esete. Gyógykezeltetett a hivatalos városi és járási orvosok által 418 járó és 294 fekvő beteg, összesen 712 egyén. Született a három városban: elve 27 fiú és 22 leány, halva 2 leány; meghalt 24 fiú és 35 nőnemű. És így 12-vel több halt el, mint a hány született!

A kir. tanfelügyelő jelenti, hogy már a múlt hónapban szolgáltatta fel az iskolai hatóságokat az évi vizgák napjának közlése iránt; eddig azonban csak az eperjesi és tapolyi esperesek részéről érkeztek a válaszok; kiemeli jelentésében, hogy a magyar nyelvi póttanfolyamra eddig még csak egy néhány tanító jelentkezett, de mivel e póttanfolyam Sáros-Patakon csak július 2-kán veendi kezdetét, nem kételkedik, hogy a magyar

Cora az egész éjt ébren tölté, feje rendkívüli módon égett, s egész lényén az örület symptomái mutatkoztak.

Másnap midőn bosszuterve megérlelődött, jól mesterkélty nyugalommal kereste fel a grótot.

Elemérnek feltűnt a nő szembeszökő halvány-sága és tétovázó nyughatatlan tekintete, de ismer-vén Cora excentrikus és exaltált természetét, kimerültségének tulajdonított mindent, melyet a tegnapi éj alatt végbevitt málházás és levélírás idézett elő, miután felette gyorsan óhajtotta elhagyni Cora a kastélyt.

— Sürgönyöztem az igazgatónak és Miss Elizának — kezdé meg a beszédet Cora. Elizát felkértem, hogy mindenestire a czirkusz közelében létező palotát bérelje ki számomra, melyben Párisban időzésem alatt laktam, felséges kényelemben.

— Ön pazarol; volt rá a gróf közönyös válasza.

— Ah! Párisban igen sok vén hóbortos imádóm van, legnagyobb készséggel fogják a nagyobb bért is megfizetni. De hagyjuk ezt, egy kéréssem van önöz, számolok lovagiasságára.

— Nos?

— Ön visszavezet oda, a honnan elhozott. Reclamra, egész propagandára van szükségem. Nem kell, hogy megvesztegessen a journalokat, egyszerűen elkísér Párisba. Nem akarom, hogy a világ azt beszélje, hogy ön megunt, hogy visszakergetett a czirkuszba, hanem, hogy a művészet ihlettsége lázas szenvedélyességgel ellenállhatatlan módon megszállt, és ön elkísér. Ah! hisz ez egész új regény lesz a jó párisiaknak, és régi hírnevem és dicsőségem helyre van állítva.

— Cora! megbolondult maga? Hisz olvasta tegnap nagybátyám levelét, tudja ön egész állapo-

nyelvben járattan tanítók jövőjük érdekében fel fogják használni az annak megtanulására adott jó alkalmat. Végre megjegyzi, hogy a tankötelesek összeírásai, melyek törvény szerint már m. évi szeptember havában lettek volna beadandók: a tapolyi járásnak giráltyi és tapolyvidéki, továbbá a siroakai járásnak soóvári, berki, siroakai és bertótyi körjegyzőségből még mai napig sem érkeztek be, miért is azoknak beadása iránt szigorú intézkedést kér. Nevezett szolgabírák ennek folytán utasítva lettek, hogy különbeni fegyelmi vizsgálat megejtése mellett, 8 nap alatt, mutassák be az illető körjegyzők által szerkesztett hiányzó összeírásokat.

Eperjes sz. kir. város polgármesterének 1882. évről szóló jelentése.

(Folytatás.)

Örömmel vette a város közönsége a mgmú m. kir. földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumnak ápril hó 16-án 10474. sz. a. kelt azon intézvényét, mely szerint a megye területéről 10 növendéknek a késmárki szövőiskolában leendő kiképzésére két éven át 1600 frtnyi évi államsegélyt engedélyezte, és hogy ezen növendékeket kiképeztetésük után szövősékekkel ellátni hajlandó.

Az erre vonatkozó pályázati hirdetménynek kibocsátása folytán jelentkezett ifjak a nevezett gyárnál nyerik kiképeztetésüket.

A városi lakosság által teljesíteni köteles közmunkára nézve határozatilag kimondatott, miszerint városunk területén az összes összeirt gyalog- és igás közmunka az arra kötelezettek által megváltás útján szolgáltatik le, kivéve, ha a közmunka kötelezett közmunkáját természetben kívánná teljesíteni, s ezen szándékát a megelőző év december hó 15-ig a városi hatóságnál bejelenti. A megváltási ár a folyó évre minden egyes gyalognapszám után 40 krban, egy fogat után 4 kettős fogat után pedig 8 frtban állapított meg.

Az „Eperjesi társadalmi egyesület”-nek az egyleti helyiségeknek a bemutatott építkezési terv szerint egy teremmel leendő bővítése oly feltétel mellett engedélyeztetett, hogy az új építkezés a bérleti idő lejártával a város tulajdonává válik, anélkül, hogy a társadalmi egyesület a városi közönséggel szemben e czímen megtérítési igényeket támaszthatna. Egyúttal ezen építkezés czéljaira 11.200 drb. téglá megszavaztatván, annak foganatosításának feltétele mellett a bérszerződés hatálya, a jelenlegi bértartam lejártától számítandó 6 további évre az ez idő szerint fizetett bér mellett meghosszabbított.

A városi táncsterem baloldali mellékhelyiségei valamint a táncsterem használati jogának bérbeadására vonatkozó szerződés az „Eperjesi Széchényi-kör”-rel további három évre meghosszabbított.

A városi alsó-malom 1881. évi december 8-án véletlenül támadt tűz által leégvén, január hó 11-én megtartott városi közgyűlésben elhatározatott, hogy az korszerű örlő-malomnak újból

Folytatás a mellékleten.

tomat, s még is ily dőre óhajtsa van. Határozott válaszom, hogy semmi esetre sem fogom önt Párisba kísérni, nem akarok az ön párizsi uracsai előtt neveltséges situációban megjelenni. Méltán megbotránszok ezen nem csak családomban de az egész társadalomban és mit szólna ő...?

— A jól nevelt hölgy? az angyal? — vágott közbe a gúnynak egy démoni mosolyával Cora. — Oh istenem, egyszerre mennyi nagyszerű morál. Persze a gróf felejté, hogy csak rajtam mult, hogy most a boldog házasság jármát nem hordjuk. Volt idő édes uram, midőn legkevésbé sem kompromittálta volna magát az által, hogy azt a nőt, kit a társadalom excludált, nevéje teszi.

A gróf felgerjedt, egy megalázó tekintetet vetvén elutasított kedvesére s határozott hangon kiáltá: Nem fogom elkísérni, s ezzel büszke magatartással ment az ajtó felé.

Cora oda rohant mint egy örült, erősen ragadta meg a gróf karját s nem engedé távozni.

S majd mint a kigyó simult lábaihoz, kérte, esdekelt oly édesen, sírt, zokogott; majd ismét mint egy felbőszült tigris ugrott fel, fenyegetőve, átkozódva, összeszedte nemének minden fegyverét, ügyes volt, nagyon ügyes, lenyűgözte a grótot s az midőn teljesen levertnek látta magát, azt mondá: El fogom kísérni.

Cora tapsolt örömeiben s fennhangon kezdé a Cora-indulót énekelni, melyllyel a czirkuszban az orchester az ő nagyszabásu produktióit kísérte. S dévaj kedvvel kiáltozó: hopp Achilles! hopp!

Elemér úgy érezte magát, mintha halálos ítéletét írta volna alá, de látta, hogy e bizarr teremtetéstől más módon semmiképp sem szabadulhat meg.

(Vége köv.)

berend
szak b
erőt v
dása n
ezen e
terjesz
15-éig
mellett
miután
márczi
malom
terv sz
zését e
utjáni
tartása
hogy a
beszerz
érintke
a malom
Goldlu
és Vo
által b
város
A
ideigle
„Eperj
gadtató
köleső
%-nyi
a törles
A
és kor
sürgős
rint az
tosítsa.
azon re
rosi k
belül
fedezet
E
nátatá
pontos
A
városi
czélsze
N
a kalva
a vízve
sára é
M
tött ne
zása n
talhoz
kálátár
szabad
vetnem
A
lálás t
lettel,
A
csopor
számú
1,565
A
portall
és fel-
fi, és
A
csopor
kertek
sen: 3
5,466
I
tai és
F
népöss
lakoss.
10,772
Róm.
Gör. I
Ágost.
Izraeli
szonyo
Élve
Megh
növel

berendeztessék. Ha azonban az építkezési időszak beálltáig oly vállalkozó — ki a meglevő víz-erőt valamely más iparos célra, a város károsodása nélkül felhasználni akarna — jelentkeznek, ezen eset eldöntés végett a városi közgyűlés elé terjesztessék. A vízről kiadhatósága márczius 15-éig terjedt jelentkezési határidőnek kitűzése mellett több olvasottabb lapban közhírré tétetvén, miután e tekintetbeni vállalkozó nem jelentkezett, márczius hó 15-én megtartott közgyűlés a leégett malomnak örök-malommá a betervezett építési terv szerint leendő újbóli kiépítését és berendezését elhatározván, a munkának magánvállalkozás útján biztosítása céljából nyilvános árlejtés megtartását elrendelte és a városi tanácsot megbizta, hogy a szükségessé észerőnek kölcsönvétel útján beszerzése iránt magát a helybeli pénzintézetekkel érintkezébe tegye. Mely intézkedés folytán, miután a malom Bretz Sándor városi építész terve szerint Goldlust Ábrahám vállalkozása mellett felépült, és Voloszinovits és Lenhardt vállalkozó társak által berendeztetett, hasznahajtás nézetéből nyilvános árverés útján bérbe adatott.

Az ezen építéshez szükséges 8000 frnyi ideiglenes kölcsönre vonatkozó ajánlatok közül az „Eperjesi Bankegylet“-é, mint legkedvezőbb, fogadtatott el. E szerint kötelezte magát a város a kölcsönt 10 év alatt törleszteni s a kikötött 5 1/2 %-nyi kamatot fizetni, fentartván magának a jogot a törlesztést nagyobb összegekben is eszközölhetni.

A honvéd laktanya udvarán puskaműves lak és konyhának építése mulhatlanul szükséges és sürgős lévén, a városi tanács megbízott, miszerint az építkezést magánvállalkozás útján fogantassa. Az építkezési költségeket illetőleg pedig, azon reménynek adatott kifejezés, hogy az a városi költségelírányzat más czímeinek keretén belül eszközölendő megtakarításokban találandja fedezetét.

Ezen építkezést fogantatosítván, annak használatáért járó illetéket a katonai kincstár által pontosan fizettetnek.

A fő-útcának a „Három rózsá“-hoz czéggzett városi épülettől az alkülvárosig terjedő szakasza czélszerűleg átalakított és újból beburkoltatott.

Nagyobb pénzbeli kiadások fordítottak még a kalvária felé vezető hídnak újbóli felépítésére, a vízvezetéki szerkezetnek gyökeres helyreállítására és a malomárkok partjainak erősítésére.

Városunk lakosságának számát illetőleg: Mennyiben az 1881-ik év elején fogantatosított népszámlálási adatok — az anyag feldolgozása nézetéből — az országos statisztikai hivatalhoz felküldettek, és ezen országos hivatal munkálatának eredménye velünk nem közöltetett, szabad legyen ezen ügyre rövid visszapillantást vetnem.

Az 1881-ik évben fogantatosított népszámlálás tekintetéből városunk 3 felülvizsgáló kerülettel, 11 számláló csoportra volt beosztva.

Az I-ső felülvizsgáló kerületnek 3 számláló csoporttal, működése terjedt volt, a belváros I-ső számú háztól 207. házzámig, s összeíratott általa 1,565 fi és 1,802 nő, összesen: 3,367.

A II-ik felülvizsgáló kerület 4 számláló csoporttal működött belváros 208. házzámától 413-ik és fel-külváros 1—105. házzámig s összeíratott általa 1,619 fi, és 1,866 nőm. Összesen: 3,485-öt.

A III-dik felülvizsgáló kerületben 4 számláló csoport által a fel- és alkülvárosban és a hegyi kertekben összeíratott 1,557 fi, és 1,738 nő. Összesen: 3,355.

Vagyis összesen összeíratott: 4,741 fi, és 5,466 nőm. Tehát 10,207 lélelkszám.

Vallásfelekezettek szerint: Róm. kath. volt: 6,574; gör. kath. 923; ágostai és helvét: 1,481; izraelita: 1,229.

Ezen eredményt egybevetve az 1871-ik évi népösszeírás eredményével, mikoron is városunk lakossága 5,183 fi, és 5,589 nőből vagyis összesen: 10,772 főből állott — mutatkozik apadás 565.

Csökkent pedig a szám: Róm. kath.-nál volt 7194 most 6,574 — 620-al. Gör. kath.-nál " 947 " 923 — 24-el. Ágost. és helvét " 1,621 " 1,381 — 140-el. 784-el. Izraelitáknál pedig 1,010 - 1,229 nőv. 219-el. 565.

A mi a múlt évi születési és halálozási viszonyokat illeti:

Elve szót.: róm. kath. 149 fi, és 133 nő össz. 282 gör. kath. 19 " " 27 " " 46 evang. 18 " " 19 " " 37 izrael. 28 " " 28 " " 56

Összesen: 214 fi, és 207 nő össz. 221

Meghalt: róm. kath. 118 fi, 108 nő összesen 226 gör. kath. 20 " 16 " " 36 evang. 19 " 20 " " 39 izrael. 14 " 16 " " 30

Összesen: 171 " 150 " " 321

Azaz a róm. katolikusoknál 31 fi és 25 nővel, tehát 56-tal több született mint meghalt.

Gör. kath.-nál: 1 fivel több meghalt és 11 nővel több született. Szaporodás 10 egyén.

Evangelikusoknál: 1 fivel és 1 nővel több halt meg mint született. Apadás 2.

Izraelitáknál: 14 fivel és 12 nővel több született mint meghalt. A szaporodás nálunk 26 egyén.

Ezek szerint a múlt év folyama alatt városunk lakosságának száma szaporodott 90-nel.

Házassult pedig róm. kath.-nál 89, gör. kath.-nál 16, ágostaiaknál 14, izraelitáknál 8, összesen: 127 pár. (Folyt. köv.)

Sárosmegye betegápolási kérvénye a képviselőházban.

Tudvalevő dolog, hogy megyénk közönsége a betegápolási költségekről szóló 1875. III. t. cz. módosítása illetve a betegápolási költségeknek az országos adóból létesítendő alaptól való fedezése tárgyában kérvényezett.

A kérvény f. hó 5-én tárgyalatott a képviselőházban, a kérdésben felszóltak:

Székely Elek előadó: T. ház! Ezen kérvényben utalás történik azon nehézségekre, melyek egyes törvényhatóságokra származik az által, hogy munkakeresés végett kivándorolt és néha 20—30 évig távol levő egyének, ha idővel a hazába visszatérnek, egyéni és vagyoni viszonyaiknak kipuholása által temérdek munka okoztatik nemcsak a törvényhatóságoknak, hanem az anyakönyvek vezetőinek, szolgabíráknak, községi előjáróknak: másfelől pedig arra is történik utalás, hogy míg az ország határszéli, különösen pedig szegényebb vidékein fekvő törvényhatóságok az ápolási költségeknek 2 1/2%-ját tartoznak fizetni s ezen költségek pótlód alakjában kivettettek, addig az ország azon vármegyéiben, melyek kedvezőbb viszonyok között vannak s a melyeknek ezen szegényebb nép munkája javukra esik, e czímen alig 1/2 perzentet fizetnek. Ezen oknál fogva véli Sárosmegye szükségessé azt kérni, hogy a betegápolási költségek fedezésére az országos adóból alakítsassék egy alap. Erre vonatkozólag a kérvényi bizottság határozati javaslata a következő: Ezen figyelemre méltó kérvény tanulmányozás végett a miniszterelnöknek mint belügyminiszternek adatik ki.

Lessko István: (Halljuk! Halljuk!) T. ház! Teljes készséggel elfogadom a kérvényi bizottság Sárosmegye közönségének betegápolási költségére vonatkozó határozatát, elfogadom annál az indoknál fogva, mert a kérdéses sárosmegyei kérvény nem egyszerűen, de mint figyelemre méltó tanulmányozás végett adatik ki a t. belügyminiszter úrnak. Bizva tehát a t. belügyminiszter ur igazságérzetében és szeretetében, teljes a reményem, hogy az ügy orvosoltatni fog.

Nem csupán Sárosmegye közönségének, de az egész felvidéknek érdeke az. Ismeretes, t. ház, hogy mi felvidékiek az alvidéknek adunk munkásokat, nem lehet tehát méltányos, nem igazságos, hogy ha a felvidékből jövő munkás munka közt megbetegszik, kórházba jön, nem az, kinek hasznára volt, kinek ő dolgozott, de az, a hol ő csupán született, viselje betegsége költségeit? A felvidékeknek ez által kétszeres kára van, luerum cedans et damnum emergens.

S a mennyiben Sárosmegye közönségének kérvénye mi reánk lelkesekre hivatkozik, kik kötelességből tartozunk a szükséges matrikuláris kivonatokat kiszolgáltatni, konstatalhatom mint tény, hogy én mint lelkes egy izben 16 darab ily matrikuláris kivonat kiadására felhívtam, kutatást téve községemben kint, hogy abból a 16 beteg munkából csupán hatnak a neve ismeretes, a többi 10-nek szülei mint cselédek szolgáltak a parókiám alatt, ott születtek nekik gyermekeik, mint kiskorúakkal lementek az alvidékre, felnőttek mint munkások s azokért mint betegekért tartozott a megye betegápolási költséget viselni.

Imen van aztán az, hogy míg az alvidéki gazdagabb megyék betegápolási költségpótléka fél perzent, a felsővidéki munkavesztő megyék 2 %-nyi pótlékkal vannak terhelve.

És hogy ez így van, konstatalható Sárosmegye betervezett kérvényéből. 1882. évben kitalványoztatott 8079 frt ápolási díj, a legbehatóbb nyomoások dacára csak 1660 frt összeg lett megtérítve, s 7294 frt pedig szegénységi bizonyítvány alapján törlesbe hozatott, azaz 7274 frtot kénytelen volt a megye fizetni, a nélkül, hogy a megyének abból a munkából valaha haszna lett volna.

Ajánlom ezen adatokat a t. belügyminiszter úr becses figyelmébe. (Helyeslés belfelől.)

Tiszta Kálmán miniszterelnök: T. ház! Egy pár szóval kívánok a dologhoz igen röviden szólni. Abban igazat adok a t. képviselő úrnak, hogy a betegápolási törvény némely dispoziójára szükséges lesz a szerzett tapasztalatok alapján, mikor alkalom kínálkozik a törvényhozás útján — mert csak úgy lehet — módosítást behozni. De az ellen már most is bátor vagyok óvat tenni, hogy bárki is azt proponálja, hogy ezen költségek fedezését az állam vegye magára. És igen egyszerű az

indok: mert a megyei betegápolási költségek oly nagy voltának nem egyedüli, de legfőbb indoka az, hogy az illető községekben a szegénységi bizonyítványt minden aggály nélkül kiadják és osztogatják, (Igaz! Ugy van!) tudva, hogy nem a község, hanem a megye fizeti. (Igaz!)

Ha pedig azt mondjuk, hogy az állam fizesse, akkor még meg fog kétszereződni a szegénységi bizonyítványok és az illetéktelen fizetési kötelezettségek száma.

Ismétlem, tudom, hogy vannak dispoziói azon törvénynek, a melyek a szerzett tapasztalatok alapján módosítást igényelnek, de az államkincstárra való átvállalást proponálni, magamat hivatottnak nem tartom. (Élénk helyeslés jobbfelől.)

Nagy István: (Halljuk!) T. képviselőház! Igaz ugyan, miszerint a könyörtület, a humanitás elve szerint, a vagyonosabbak hivatva a nyomorultak fájdalmainak enyhítésére, de épen ezen elvnek további szükségképi folyománya az is, miszerint polgártársaik segélyezéséhez az egy közös haza polgárai egyenlő arányban járuljanak. És épen ez egyenlőség az, melyet számos más megyékkel együtt főleg a határszéli vármegyék az idézett törvény által megvalósítva nem látnak. Ugyanis, hogy saját illetőségű megyém példájával illusztráljam a dolgot, Sopronmegye ép úgy, mint egy-két más határszéli megye: Vas, Mosony stb., Alsó-Ausztriával határos lévén és ezzel együtt Bécs városához közel fekvő, ily körülmények közt bő alkalma nyilik a kis-ipart és kereskedést üzöknek, valamint a szolgáló osztálynak is, ezen kifejtett ipar és kereskedéssel bíró tartományba átrándulni, hol azután betegség esetén az ezen osztályokhoz tartozó egyének a házi ápolást nélkülözve, a megye terhére nyilvánosan ápoltatnak, sőt nem ritkák azon esetek sem, midőn szegényebb sorsu betegek épen ingyenes ápoltatás élvezhetése végett utaznak Bécsbe.

Ezen körülmény oly mérvben, mint éppen a határszéli Sopronmegyében, tán sehol sem merül fel; sőt vannak az ország belső részeiben oly megyék is, melyek a betegápolási költséget úgyszólván nem is érzik!

Az igen tisztelt belügyminiszter ur birtoában lévén mindazon adatoknak, melyek ezen költségek mennyiségét megyénként feltüntetik, felszólalásom jogosultságának némi igazolásként legyen szabad csak azon egyetlen tényt megemlítenem, miszerint Sopronmegye az 1875. III. t. cz. életbeléptető, vagyis azon évi július 1-től 1876. év végéig, tehát másfél év lefolyása alatt 13,000 forintot volt kénytelen betegápolás czímen kifizetni.

És mivel meggyőződés, miszerint az e czímen fizetett költség azon esetben, ha az országosan, egyforma kulcs szerint szedteték be, az az egyes megyékre nézve tetemesen lepadna, — miután továbbá tagadhatlan tény az is, hogy csak az egyenlő teherviselés lehet igazságos kulcs országos érdekű ügyekben, végre mert az 1875. III. t. cz. intézkedések szigorú végrehajtása a hatósági közegek munkaerjét túlságosan igénybe veszi, a mennyiben egyes konkrét esetekben az ápolási költségeknek mely törvényhatóság által leendő fedezése, az illető ápoló illetőségének megállapíthatása stb. gyakran egy évnel is hosszabb időre terjedő tárgyalások megindítását és folytatását, sokszor azért teszi szükségessé, hogy egyes kérdéses ügyben 1—2 forint kórházi költség ki által leendő fedezése megállapíthatassék és én czélszerűtlenné tartok oly közigazgatási rendszert, mely meddő eredmények elérhetése végett a hatósági közegek munkaerjét túlságosan igénybe veszi és ekként az alakiság kedvéért a lényegét áldozza fel. Mindezek alapján én a t. kérvényi bizottságnak a kérvényre hozott határozatát helyesnek és pártolandónak tartva, azt teljes terjedelmében elfogadom.

A ház elfogadta a kérvényi bizottság javaslatát, a mi annyit tesz, hogy jövőre is lesz szerencsénk ez évről-évre nagyobbodó betegápolási költségeket viselni!

Eperjesi színház.

Vasárnap f. hó 6-án, Tóth Ede „A kintornás család“ című népszínműve adatott, még pedig összevágó sikerrel. Wanzély Irma (Juczika) szépen énekelt s kedvesen játszott. Kövessy Gy. (Samu molnár inas) és Szigligeti J. („potya“ fiskális) sok derűtséget keltettek humoros alakításukkal. Erdélyi G. (Mari) a szenvedő resignált családott és megcsalt nő szerepét, valódi érzéssel adta. Mihlovits P. (Bimbó Laci) ezuttal hangjánál volt s jól is játszott. Krémer (Kötő) helyesen adta szerepét, bár a komoly genre-ekben nem mozog teljes biztonsággal.

Kedden színe került Kövessy Gy. jutalomjátékául „Figaro házassága“. Nagy fába vagni fejszét, s helyt állani dicséretre méltó buzgalom, s mondhatjuk, hogy Kövessy akart is, de tudott is e nehéz czímszereppel megbirkózni. Helyesen alakított, jól játszott, bár nem ártott volna, ha mimikája egy kissé élénkebb lett volna. Kittenő volt Bocskay Józsa (Zsuzsi) szerepében, a hosszú darab valamennyi felvonásain, átgondolt, minden

tulzástól ment élénk vervevel adta a hamis, lélek-jelenlétét soha el nem veszítő maliciozus szobaleány szerepét. Ezen alakítással a kisasszony minden színpadon győzelmet fog aratni. Ebergényi k. a. (Rozina) mint grófné, e szerepében is megmutatta, hogy sokoldalú művészi képességgel bír. Különösen jól volt adva azon jelenet, midőn a gróf által meglepetve, s Cherubinért remegve, lel nyugalmat és higgadságot tett. Cherubin szerepének alakítása (Tóvölgyi Ilona) gyenge alakítás volt, nem elég ahoz a szemlesítés. Szigligeti J. (Békebíró) jól volt maszkírozva, arcmimikája helyes volt, de a békebíró hebegését túlozva adta. Mint máskor, úgy ezen alkalommal is jól játszottak Toldy (Almaviva) és Lipcseiné (Marcelina) mindkettő méltán megérdemelte a többször kitört tapsvihart.

Csütörtökön adatott Shakespeare „Romeo és Juliá”-ja, Erdélyi G. kisasszony jutalomjátékául. Az aggodalom bizonyos nemével indultunk ezen előadásra. Julia szerepe oly költői alakítás, oly gyöngéd leheletszerű bájtalak, hogy annak alakításához határozott műérzék kell, s nagyon kellemesen meg voltunk lepve, midőn Erdélyi G. kisasszony e szerepben mondhatni majdnem teljes sikert aratott. Különösen sikertült a balkon-jelenet, melyben Toldyval (Romeo) remekelt. Lipcseiné a dajka szerepében jól játszott, s többször jóízűen megnevettette a közönséget. Krémer (Mercurio) jól szavalt s igen csinosan nézett ki. A többi mellékszereplők is helyüket állták.

Örömmel kell konstatálnunk, hogy az igazgató iparkodása a sokoldalú és egy kezdő igazgatóval szemben, talán kissé túlzott igényekkel szemben, elismerésre méltó. A legjobb darabok színrehozatala mellett, a régiebbek közül is csak a jobbakat adta elő. Megérdemli tehát, hogy közönségünk a még hátralevő vagyis rövid 10-12 napra terjedő tartózkodása alatt, pártfogásával, illetve tömege-ebb látogatásával jutalmazza meg, az eddig nyújtott néhány élvdús és mulatságos estélyekért.

Különfélék.

— **Az eperjesi önk. tüzoltó-egyesület választmánya** szombaton testületileg tiszteltett Pulszky Géza úrnál, az egyesületnek egyhangulag megválasztott védnökénél. Az egyesület működő századának újjászervezése folyamatban van s a rendszeres gyakorlatok már a jövő héten veendők kezdetüket.

— **A Széchenyi-kör** zene- és képzőművészeti szakválasztmánya által, pénteken május hó 11-én rendezett házi zárestély műsora igen szépen sikerült. Nagy számú válogatott közönség jelenléte mellett adatott: 1) Beethoven „Andante F-dur” s Ascher „Fanfare-militaire” zongorán kintű precízitással előadva Bayer Margit kisasszony által. 2) Schubert „Gretchen am Spinnrade”, elénekelve szép csengő hangon, Bräuer Zsófia kisasszony által. Kohout L. karmester úr zongorakísérete mellett. 3) Bach S. „Frühlingserwachen” előadva a kör serény és buzgó zenekara által a szokott bravúrral. 4) Vörösmarty M. „Szép Ilonka” elszavalta meleg érzéssel s teljes mimikával Fagyvas Piroska kisasszony. 5) Ernst „Elegia” hegedűn játszta korához képest ritka ügyességgel Mecner Sándor (13 éves), zongorán kísérve Bräuer Zsófia kisasszonytól. 6) Kuntze „Das kranke Malchen” élénkelve a feltűnő haladást tanúsító kör ügyes dalnaka által. E dalkartól jövőre sok élvezetes estélyt várunk s végre: 7) Abt F. „Gute Nacht du mein herzige Kind” kürtön előadva elismerésemre méltó technikával Ditte W. úr által, a kör zenekarának kísérete mellett. Az estély, mely 7 1/2 órakor kezdődött 10 1/2 órakor ért véget.

— **Lövész-egyesület Eperjesen.** A napokban több helybeli úri ember értekezletet tartott egy új lövész-egyesület alakítása iránt. A czéllövésznek minálunk is sok barátja van s így kilátás van arra, hogy a terv nem sokára megvalósul. Eddig huszonöt jelentették ki, hogy a megalakítandó egyesületbe rendes tagokul belépnek. Néhány évvel ezelőtt nálunk nagyban divatozott a czél-lövészet s a díszes lövölde, mely jelenleg Linkesch úr tulajdonát képezi, vasárnaponként kedvencz gyűlhelye volt e férfias sport gyakorlóinak.

— **A jelenleg körünkben időző derék színtársulat** innen Nagy-Kanizsára rándul. A téli hónapokat ismét körünkben fogja tölteni s bizonyára szívesen látott vendége lesz közönségünknek.

— **Statisztika.** Az elmúlt hónapban született Eperjesen, élve 19 fiú és 11 leány, azaz 30 gyermek. Meghalt 14 fiú és 23 nőnemű, azaz 37 egyén. És így a halálzási többlet 7.

— **A megyei mérvizsgáló bizottság** ez ideig működése május hó 18-ára van kintűve. Figyelmeztetjük ez alkalommal a mének tulajdonosait, hogy azok, kik magokat arra kötelezték, miszerint méneiket folyó évi június 1-ig tenyészképtelenné teszik, fel vannak mentve, méneiknek Eperjesre leendő elővezetésétől. Ellenben azok, kik méneiket tenyésztésre használják, kötelezve vannak azokat a feuti napra Eperjesre elővezettetni; mert különben a lótenyésztésre vonatkozó m. szabályrendelet értelmében 2—50 firtig terjedő bírságban fognak elmarasztaltatni.

— **Városi képviselőtestületi tagok választása.** Eperjesen f. hó 15-én, K.-Szebenben és Bártfán pedig 22-én lesz megtartva. Eperjesen az alispán, K.-Szebenben Szinyey Bertalan s Bártfán Wilcz B. elnökléte alatt.

— **Magyarosodunk.** Az eperjesi izr. templomban húsvétkor a szokásos községi gyűlésre való meghívás magyar nyelven történt. Az uralkodó-házért való mise szintén magyarul volt elmondva.

— **Hymen.** Madách Béla eperjesi m. kir. postatiszt f. hó 6-án váltott jegyet Sitányi József eperjesi polgár művelt szép leányával, Mariska kisasszonnyal.

— **Városi rendelet.** „Utastatnak mindazon háztulajdonosok, a kiknek házaik előtt a járdakövezet rozsz, különbeni szigorú büntetés terhe alatt, folyó hó végeig jó karba helyezték” Így olvastuk ezt a pancsovai városi tanács rendeletében. Vakmerő emberekből állhat a tanács!

— **Ügyvédek Bosznia- és Hercegovinában.** A hivatalos lap következő pályázatot teszi közzé: A megszállott tartományokban (Bosznia és Hercegovina) az ő felségének ez évi április hó 14-én kelt legf. elhatározásával jóváhagyott polgári törvénykezési rendtartás és ügyvédi rendtartás szeptember hó 1-vel fog hatályba lépni; miért is az ott rendszeresített ügyvédi állomásokra pályázat nyitattik. Szerajevóban négy, Travnik, Mostar, Bihać és Dolni-Tuzla kerületi városokban pedig két-két ügyvédi állomás fog betöltetni. Az ügyvédek a fentebbi állomásokra, a főtörvényszék és a tartományi kormány meghallgatása után, a közös cs. és kir. miniszterium nevézi ki. Ügyvéddé csak az neveztetik ki, a ki: a) boszniai vagy hercegovinai honos, avagy osztrák vagy magyar állampolgár; b) önjogosult; c) bizalomra méltó; d) a megszállott tartományokban hatályba léptetendő ügyvédi rendtartásban előirt ügyvédi vizsgát letette, avagy az osztrák-magyar birodalomban ügyvédi vizsgát tett. A kellőleg felszerelt pályázati kérvények a Szerajevóban székelő országos kormányhoz közvetlenül küldendők be.

— **A macnaci játékbarlang** társalgó-terme előtt levő kertben csütörtökönként péntekre virradóra éjjel egy német származású, huszonkét éves ifju

katonatiszt-jelölt lötte magát szíven, mert mindezt elvesztette a játékon.

— **Mackayné asszony,** kinek tudvalevőleg minden három nap egy millió frank jövedelme van, nem szeret páratlan gazdagságával kérkedni. Az „E-s” párisi levelezője a következő vonást közli róla: Mackay asszony a czár koronázásán rendezett legtöbb ünnepélyen jelen lesz, ép e czélra nagyobb mennyiségű ruhát készíttetett. A híres Rodriguez divatczég egy nagyszerű udvari nőiköpenyt készített és kínálta a hölgyeknek, kik a moszkvai ünnepélyeken szerepelni fognak. Vladimir nagyhercegnő és még többen reflektáltak a nagyszerű antik himzésekkel díszített udvari köpenyre, míg végre a czég Mackayné asszonynak adta az elsőjeget 80,000 frankért. Mackayné asszony még az nap visszaient, hogy lelkifurdalásai vannak egy 80,000 frankos ruhát magára venni, midőn jelenleg oly nagy a nyomor Párisban; jobban vél cselekedni ha a köpenyre szánt 80,000 frankot a párisi szegényeknek adja. A nagyhercegnét távirati uton értesítették a dologról és meg is rendelte a maga számára. Így történt az, hogy a nagyszerű udvari köpeny Vladimir nagyhercegnőnek vállait fogja díszíteni és a párisi szegények váratlan 80,000 frankot kaptak. Mackay asszony pedig meg lehet győződve, hogy nemes szíve nagyobb diszere van, mint lett volna a gazdag köpeny.

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**
Segéd-szerkesztő: **Hedry Bertalan.**
Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

NYILT TÉR.*

Erklärung.

Es hat sich jemand hier in Eperies un-
standen meine Namensunterschrift zu fälschen und
zu missbrauchen, da er im „Leipziger Weidmanns-
blatt“ Nr. 24 vom 9-ten März einen compromittir-
enden Artikel gegen mich einschalten liess. Zufolge
dessen erkläre ich Unterfertiger den Betreffenden,
mag er sein wer er will, hiemit für e nen nieder-
trächtigen Verläumder, einen Ehren-Dieb und
Schuft. Und wenn es mir gelingen wird selben
zu demaskiren, so soll der Betreffende darauf
gefasst sein, dass ich ihn gerichtlich belangen
werde. Für jetzt soll er mit dem zufrieden sein.
Ohne Mehreres für heute.

Eperies, den 9. Mai 1883.

Adolf Koch
Haus- und Grundbesitzer.

Hirdetmény.

Szab. kir. Eperjes város hatósága ré-
széről ezennel közhírré tétetik, hogy a városi
választott képviselői tagok fele részének az
1871-ik évi XVIII. t. cz. értelmében való
kilépése folytán megejtendő új választások
határnapjául **f. hó 15-ik napja** tüzetett ki.

Miről a választó közönség olyan meg-
jegyzéssel értesítettik, hogy az ezen választás
tekintetében megtett hatósági intézkedésekről
szóló részletes hirdetmény, valamint a városi
képviselői virilis és azon tagjainak névsora,
kiknek megbízatása ezen alkalommal még le
nem jár, a város táblájára kifüggesztetett.

Eperjesen, 1883. évi május 9. 1-1

Az e rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősé-
séget a Szerk.

HIVATALOS RÉSZ.

78.
1883. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék 1882. évi 5849. számú végzése által Specht Frigyes mint Anhalt Frigyes herceg hertneki uradalom igazgatója végrehajtató javára Malco községe urbéresei ellen 2028 frt 90 kr. tőke, s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróilag lefoglalt és 1695 frtra becsült lovak, ökrök, tehének, borjúk és másbóli álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek az 1883. évi 2886. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Malczon leendő eszközésére 1883-ik év május hó 17-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alúl is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Bártfán, 1883-ik évi május hó 3-ik napján.
505 1-1

Kollek Géza
kir. bírósági végrehajtó.

Hirdetmény.

1895. Tkszám. 1883.
Az eperjesi kir. törvényszék telekkönyvi osztálya részéről közhírré tétetik, miszerint néhai Kurimesák Mátyás és Mária hagyatékához tartozó ingatlanoknak elárverezésére vonatkozó ügyben:
1. Elárvereztetik Eperjes városi 154. számú tjkben foglalt 267. hr., s 284. ösz. sz. ház melléképületekkel és 268. hr. számú kert.
2. Kikialtási ár 1800 frt.

3. Az árverés a kebelbeli tlkvi hivatalban 1883. évi július hó 31-ikének délelőtti 10 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 180 frtot készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénzüll letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet egy, 2-ik két, 3-ik három hónappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál betekint-
hetők.

7. Az árverés eredménye Eperjes város árva-
székének jóváhagyásától tétetik függővé.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság
Eperjesen, 1883. évi április hó 19-én.

Szeredinszky
jegyző.

503 1-1

Péchy
elnök.

84.
1882. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólírott bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, miként a budapesti kir. törvényszéknek 4679. sz. végzése alapján Fischer J. kereskedőczég javára. b. Lukszénszky Józsefné ellen 79 frt és jár. erejéig elrendelt végrehajtás alkalmával bíróilag le- és felül foglalt, és 1812 frt 80 krra becsült háziibitor, szarvasmarha, lovak, zongora, tajtpipák, fegyverek és könyvek, az eperjesi kir. jbiróságnak 1108. sz. kiküldetési végzéshez képest f. évi május 15-én d. e. 9 órakor Nagy-Sároson nyilvános árverés útján el fognak adatni, melyhez a venni szándé-
kozók ezennel meghivatnak.

Eperjesen, 1883. május 5-én.

Prescsák József
bir. végrehajtó.

504 1-1

Nem hivatalos hirdetések.

A Szepesmegyében kebeleztet jekelfalvi és margitfalvi italmérségi jog, f. évi július hó 1-től 3—6 évre bérbe fog adatni. A bérelni szándékozónak felvilágosítással szolgál alólírott, ki egyszersmind a felajánlott bérösszegnek $\frac{1}{4}$ részével, mint cautióval, terhelt titkos oferteket is elfogad f. évi június hó 20-ig. **Piller Peklénben** (u. p. Sáros Szt. Imre) 1883. évi ápril hó 29-én.

508 4—2

Piller Kálmán.

Tisztelettel alólírott ezennel tudtára adja a n. é. közönségnek, hogy

két fedett kug izóval
ellátott

mulató-kertjét

Markovits Márk üzletvezetője által folyó hó 14-ik napján a helybeli,

KOHOUT

karmester úr vezetése alatt álló,

kedvelt katonai zenekar közreműködése mellett ünnepélyesen megnyitja.

Kitünő meleg és hideg ételek, friss sör és valódi berok, gyors kiszolgálás és mérsékelt árak által a n. é. közönség igényeinek minden tekintetben meg fogok felelni.

Szíves pártfogásukért esd

FLOEGEL A.

kerttulajdonos.

Passagier- u.

Frachtgutbeförderung

nach 472 25—5

AMERIKA

am besten u. billigsten bei

Arnold Reif, Wien,

Stadt, Kolowratring, Pestalozziggasse 1.

Von **HAMBURG**
Kaffee — Thee

per Post portofrei inclusive Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säcken von **5 Kilo** unter Nachnahme.

	fl. ö. W.
Rio, fein kräftig	3.45
Santos, ausgiebig kräftig	3.60
Cuba, fl. grün kräftig	4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig	5.—
Gold-Java, extrafein, milde	5.20
Portorico, delicat, feinschmackvoll	5.40
Perl-Caffe, hochfein, grün	5.95
Java, grossbonig, kräftig, delicat	5.95
Java I-ma, hochedel, brillant	7.20
Afrikanischer Perl-Mocca, echt feurig	4.45
Arabischer Mokka, ech edel feurig	7.20
Besonders beliebte feinschm. Stambul-Kaffee-Mischung	4.70

Thee per Kilo:	
Congo, fein	2.30
Sonchong, fein	3.50
Familien-Thee, extraf.	4.—
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko.	1.90
Perl-Sago, echt, pr. 5 Ko.	1.40

Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis und franco. 491 18—4

A. B. ETTLINGER, Hamburg.

Asztalos- és kárpitos - butor.

Több száz szoba berendezésére

legolcsóbb ár mellett

mindenkör készletben kapható

STEINBACH SÁNDOR

cs. kir. kizárólag szabadalmazott

kárpitos, diszitó és butorgyárosnál

Budapestben,

Ferencz József-tér 6. sz. alatt

„Európa“ szálloda átellenében.

Kiházasítási és nagyobbmervű berendezéseknél különös árleengedés 465 5—5

Képes árjegyzék ingyen.

Das erste und grösste Etablissement

für

Gruft- und Grabmonumente

von **SOMMER & WENIGER** in Wien

446 21—7

empfehltsich zur Herstellung für Bildhauer- und Steinmetzarbeiten, als: completesten Familiengrüften, Monumenten etc. nach allen Theilen der österr.-ung. Monarchie.

Ausführung präzise und fein. Preise billigst.

Hirdetmény.

A 462 kat. hold szántóföld, 13 kat. hold kert, 15 kat. hold rét és 210 kat. hold legelő, összesen 700 kat. holdból álló s gróf Szirmay Vincze tulajdonához tartozó vörösalmai birtok, az ahhoz tartozó italmérségi és malomjoggal és összes gazdasági épületekkel 1884-ik évi ápril hó 1-től hat, esetleg kilencz egymásután következő évre haszonbérbe adatik.

A haszonbéri feltételek iránt a haszonbérelni szándékozók felvilágosítást gróf Szirmay Vincze úrnál Szerencsen s Fest Lajos h. ügyvédnél Eperjesen nyernek.

507 1—1

Kundmachung.

Das aus 462 cat. Soch Ackerfeld, 13 cat. Soch Gärten, 15 cat. Soch Wiesen und 210 cat. Soch Weide, zusammen aus 700 cat. Soch bestehenden und dem Herrn Vinczenz Grafen Szirmay gehörige Gut ist vom 1-ten April 1884 auf 6, eventuell 9 auf einander folgende Jahre zu verpachten.

Ueber die Pachtbedingungen erhalten die Reflectanten Aufklärung bei Herrn Vinczenz Grafen Szirmay in Szerencs und Advocaten Ludwig Fest in Eperies.

Haszonbérlet.

A nagy-sárosi italmérségi regale jog f. 1883. évi május hó 22-én d. e. 10 órakor Nagy-Sároson a község házánál tartandó árverés útján folyó 1883. évi július hó 1-től kezdve három évre haszonbérbe fog adatni.

Az árverési és bérfeltételek dr. Propper Adolf ügyvédi irodájában Eperjesen megtekinthetők.

502 2—2

Das beste 482 18—3

CIGARETTEN-PAPIER
ist

LE HOUBLON

Französisches Fabrikat
VOR NACHMACHUNG WIRD GEWARNT!!!

Nur echt ist dieses Cigaretten-Papier, wenn jedes Blatt den Stempel **LE HOUBLON** enthält und jeder Carton mit der untenstehenden Schutz- u. Signatur versehen ist.

Cawley & Henry
Prop^r du Brevet
CAWLEY & HENRY, alleinige Fabrikanten, PARIS

Első magyar általános biztosító társaság.



A bekövetkezett **jégidény** alkalmából van szerencsénk nagybecsű tudomására hozni a t. biztosító közönségnek, miszerint az első magy. ált. bizt. társaság a terményeknek

jég ellen való biztosítását

ez évben is a legelőnyösebb és legjutányosabb feltételek mellett eszközli és foganatosítja.

Tisztelettel

az ELSŐ MAGYAR ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG

eperjesi főügynöksége:

Eperjesi Bankegylet.

"MARGIT"

gyógyforrás.

Bécsi világiállítás



Érdem-érem.

Teljes kiállítás



ezüst-érem.

Szobránczi

kiállítás 1881

I-ső osztályú

Diszoklevél.

Hazánk ezen, vegyi összetételénél fogva nevezetes gyógyvizét a **lélegzési, emésztési szervek idült hurutos bántalmainál**, torok-, gége-, légcső- és hörgőbetegségekben kiváló sikerrel használják: Budapestben **Dr. Korányi Frigyes, Dr. Gebhardt Lajos, Dr. Navratil Imre, Dr. Poór Imre, Dr. Kétly Károly, Dr. Barbás József.** — Bécsben **Dr. Bamberger Henrik, Dr. Duschek** egyetemi tanár és közkórházi főorvos urak. — Ezen tekintélyek nyilatkozatai szerint a **Margit-forrás** nemcsak **méltó versenytársa a Seltersi, — Gleichenbergi, — Gieshübl, — Radeini, — Vichyi, — Emsi** s hason összetételű vizeknek, hanem **gyógyhatásban azokat több tekintetben felül is mulja.** — **A mellbetegek klimatikus gyógyintézeteiben, különösen az általánosan ismert és ma leglátogatottabb klimatikus gyógyintézet Görbersdorfban a Margit-forrás otthonossá vált.**

Szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kéretik a tekintetes orvosi kar, úgy a t. cz. közönség, hogy az eddig használt „Luhi“ név mellőzésével ezentul csak a „Margit-forrás“ elnevezést használni sziveskedjenek.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

KIZARÓLAGOS FÓRAKTÁR:

ÉDESKÜTY L.

magyar kir. udv. ásványviz-szállítónál

BUDAPESTEN, ERZSÉBET-TÉR.

Dreher Antal-féle

KIVITELI PALACZKSEREK

egyedül kaphatók és megrendelhetők

csakis

DIETRICH és GOTTSCHLIG-nél, Budapest,

vagy

Dreher Antalnál, Kőbányán.

A nyáron át naponta háromszor friss töltés, a palaczkok töltése céljára eltett, legkitünőbb kiviteli palaczksereknek.

Ismételadókat legnagyobb előnyökben és engedélyekben részesítjük.

Szives tudomásra.

Azon t. cz. közönséget, mely csak Dreher-féle kiviteli sert fogyaszt, arra figyelmeztetjük, hogy csak azon palaczksernek hamisítatlanságáért és eredetiségéért kezeskedünk, melyeknek vignetáin a „Dietrich és Gottschlig“ név világosan olvasható.

471 10-7

Tökéletesített fénydelejes lámpa

minden világító anyag és láng nélkül, sötétben önállóan világítva. Ezen összpontosult kisugárzással bíró lámpa, hálószobák, bányák, kőolaj- vagy más szesz-raktárak, istállók, egy szóval valamennyi tűzveszélyes helyiségben majdnem nélkülözhetlen, mivel a tűz vagy felrobbanás veszélyét tökéletesen kizárja. Közönségesebb munkák végzéséhez elegendő világító erejére nézve, 10 évre kiterjedő jótállást vállalunk. Minél nagyobb a lámpa, annál nagyobb a világító hatása. Szétküldése utánvett mellett történik. Ára 9, 12,50 és 35 márka darabonként. Bányák részére berendezve 10 márka, hálószobák számára 12-20 és órával ellátva 35 márka.

Chemische Fabrik

Berlin, S. Gitschinerstrasse 78.

388 24-17

Nyomatott az „Eperjesi Bankegylet“ könyvnyomdájában.

Dreschmaschinen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit Strohschüttler, Sieb & Putzerei.

Göpelwerke

für 1-6 Zugthiere feststehend und fahrbar fabriciren als Spezialität und liefern zu billigen Preisen

unter Garantie in bekannter vorzüglicher Construction und Leistungsfähigkeit

Ph. Mayfarth & Comp.

Wien, II. Praterstrasse 66.

Fabrik in Fankfurt am Main.
Prämiirt mit mehr als 100 Medaillen und Diplomen in fast allen Ländern.

Viele Hunderte Atteste über von uns nach Ungarn gelieferte Dresch-Garnituren, sowie illustrierte Cataloge mit Beschreibungen und Preisen auf Wunsch gratis und franco. 486 15-5

Tüchtige Agenten erwünscht. Wiederverkäufern hohen Rabatt.

Man biete dem Glücke die Hand!

500,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die **Hamburger grosse Geld-Verloosung**, welche vom Staate genehmigt und garantirt ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, dass im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Classen **46,600 Gewinne** zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von eventuell Mark **500,000** speciell aber

1 Gewinn á M. 300,000	21 Gewinne á M. 10,000
1 Gewinn á M. 200,000	56 Gewinne á M. 5,000
2 Gewinne á M. 100,000	106 Gewinne á M. 3,000
1 Gewinn á M. 90,000	223 Gewinne á M. 2,000
1 Gewinn á M. 80,000	6 Gewinne á M. 1,500
1 Gewinn á M. 70,000	515 Gewinne á M. 1,000
1 Gewinn á M. 60,000	869 Gewinne á M. 500
2 Gewinne á M. 50,000	26,820 Gewinne á M. 145
1 Gewinn á M. 40,000	17,965 Gewinne á M. 200,
1 Gewinn á M. 30,000	150, 124, 100, 94, 67, 40, 20,
8 Gewinne á M. 15,000	

Von diesen Gewinnen gelangen in erster Classe 4000 im Gesamtbetrage von Mark 157,000 zur Verloosung.

Der Haupttreffer 1-ster Classe beträgt M. 50,000 und steigert sich in 2-ter auf M. 60,000, 3-ter M. 70,000, 4-ter M. 80,000, 5-ter M. 90,000, 6-ter M. 100,000, in 7-ter aber auf event. Mark 500,000, spec. Mark 300,000, 200,000 etc.

Die Gewinnziehungen sind planmässig amtlich festgestellt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser grossen vom Staate garantirten Geldverloosung kostet

1 ganzes Orig.-Loos nur M. 6 oder fl. 3 1/2 ö. B.-N.
1 halbes " " " 3 " " 1 3/4 " "
1 viertel " " " 1 1/2 " " 90 kr.

Alle Aufträge werden sofort gegen Einzahlung, Posteinzahlung oder Nachnahme des Betrages mit der grössten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt, aus welchen sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen, als auch die betreffenden Einlagen zu ersehen sind und senden wir nach jeder Ziehung unseren Interessenten unaufgefordert amtliche Listen.

Auf Verlangen versenden wir den amtlichen Plan franco im voraus zur Einsichtnahme und erklären uns ferner bereit bei Nicht-Convenienz die Loose gegen Rückzahlung des Betrages vor der Ziehung zurückzunehmen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt planmässig prompt unter Staats-Garantie.

Unsere Collecte war stets vom Glücke besonders begünstigt und haben wir unseren Interessenten oftmals die grössten Treffer ausbezahlt, u. a. solche von Mark 250,000, 100,000, 80,000, 60,000, 40,000 etc.

Voraussichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Betheiligung mit Bestimmtheit gerechnet werden, und bitten wir daher, um alle Aufträge ausführen zu können, uns die Bestellungen baldigst und jedenfalls vor dem 31. Mai d. J. zukommen zu lassen. 497 9-4

Kaufmann & Simon,

Bank- u. Wechselgeschäft in Hamburg

P. S. Wir danken hiedurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und bitten durch Einsichtnahme in den amtlichen Plan sich von den grossartigen Gewinnchancen zu überzeugen, welche diese Verloosungen bieten. D. O.